

## Resultados de la encuesta ¿Qué te parece la posibilidad de navegar por Veterinaria.org en cualquier idioma?

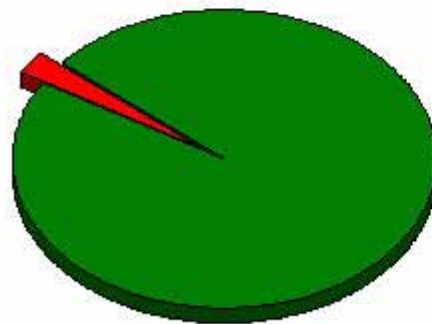
Participaron en la encuesta 254 veterinarios con los resultados que se muestran en el gráfico: **opinan que Bien 248 (98%) frente a 6 (2%) que les es Indiferente.**

Y aquí algunos de los comentarios recibidos al respecto:

- Me parece una buena idea de que se pueda navegar por los contenidos de veterinaria .org en cualquier idioma, más cuanto a mi, yo creo que es mejor en español a que yo apreende lo idioma. Saludos y Salud desde el Brasil. Canal
- He visto la encuesta de navegar en el idioma que prefieras. Inteligente solución, que acaba con la polémica que se generó meses atrás. Por ello, mi voto favorable. Cordiales saludos. Carlos Luis de Cuenca
- Pues de que ahora con cualquier idioma va ver un mayor número de navegantes que van a tener la magnifica oportunidad de leer esta revista que esta muy completa y nos ayuda a elevar los conocimientos en cuanto a medicina veterinaria se refiere. Gracias por permitir a todos los lectores la informacon de esta revista con tal facilidad. Francisco Ricardo Peña Hernandez
- La idea de poder navegar por REDVET en cualquier idioma me parece MAGNIFICA, extraordinariamente util por estar en funcion de sus lectores. Roberto de la Peña
- A mi personalmente me parece bien la posibilidad de acceder en otros idiomas además del español. Un saludo Ángel Hernandez
- Voto a favor de que se pueda acceder al contenido en cualquier idioma. Christian Vinueza

### Opiniones sobre la posibilidad de poder navegar por Veterinaria.org en cualquier idioma

■ Bien ■ Indiferente



Respondieron 254 veterinarios de los que opinan que **Bien 248 (98%)** frente a 6 (2%) que les es Indiferente

- A possibilidade de comunicação (oral e escrita) entre pessoas com diferente linguística nativa sem um idioma comum é um sonho há muito desejado pelo homem, pelo que o será também pela comunidade de Veterinaria.org. No entanto, só recentemente têm surgido tradutores linguísticos digitais que apresentam eficácia na tradução morfológica (literal) das palavras. Ainda existe um trabalho significativo a realizar quanto à questão semântica e de formas gramaticais, de modo a que um tradutor off ou online possa com rigor suficiente permitir a tradução do sentido/significado de frases mais elaboradas em diferentes línguas. No nosso caso, a tradução automática a partir do google poderá dar acesso a outras pessoas que não lusas/hispânicas, ressaltando eventuais erros consequentes do que atrás foi referido. No entanto, é aceitável em minha opinião, e neste momento, que a parte informativa sobre eventos profissionais e sociais possa usar o tradutor automático, contando que a empresa google possa melhorar os tradutores das principais linguas a curto/médio prazo. Isso significaria o quebrar da barreira linguística entre povos para efeitos de comunicação prática, com todas as suas consequências. Talvez a minha/nossa geração ainda tenha o privilégio de assistir à banalização dessa tecnologia. Abraço, João Simões
- Me parece una excelente idea de que se pueda navegar por los contenidos de veterinaria .org en cualquier idioma , eso da magnificas posibilidades a otros especialistas no hispanoparlantes y amplia el horizonte de esta gran organización de todos los veterinarios. Felicitaciones. Victor

Sin duda **el cambio ha sido favorable** pues en una comparativa simple entre los 5 meses antes y después de ofrecer la posibilidad de navegar por Veterinaria.org en otros idiomas diferentes al español, además de haber **incrementado las visitas únicas a más del doble** (41.751 antes frente a 89.765 después), se han **incrementado el número de usuarios desde diferentes países**/territorios de manera clara: 103 de agosto a diciembre de 2008 frente a **119 (16 países más)** de enero a mayo de 2009, aunque no el porcentaje de los veterinarios que se conectan a Veterinaria.org utilizando el idioma español: 86,96% antes del cambio y 87% después del cambio. En el gráfico se puede apreciar la distribución geográfica desde los países que se ingresa a Veterinaria.org.

